

## 452 The Parable of the Wheat and the Tares

### 麥子與稗子的比喻

#### 1. Matthew 馬太福音 13:24-30, 36-43

#### 2. 1 Peter 彼得前書 1:23-25

<sup>23</sup> having been born again, not of corruptible seed but incorruptible, through the word of God which lives and abides forever, <sup>24</sup> because “All flesh is as grass, And all the glory of man as the flower of the grass. The grass withers, And its flower falls away, <sup>25</sup> But the word of the LORD endures forever.” Now this is the word which by the gospel was preached to you.

<sup>23</sup> 你們蒙了重生，不是由於能壞的種子，乃是由於不能壞的種子，是藉著神活潑常存的道。<sup>24</sup> 因為凡有血氣的，盡都如草；他的美榮都像草上的花。草必枯乾，花必凋謝；<sup>25</sup> 惟有主的道是永存的。所傳給你們的福音就是這道。

<sup>23</sup> 你们蒙了重生，不是由於能坏的种子，乃是由於不能坏的种子，是藉着神活泼常存的道。<sup>24</sup> 因为凡有血气的，尽都如草；他的美荣都像草上的花。草必枯乾，花必凋谢；<sup>25</sup> 惟有主的道是永存的。所传给你们的福音就是这道。

#### 3. John 約翰福音 6:63

<sup>63</sup> It is the Spirit who gives life; the flesh profits nothing. The words that I speak to you are spirit, and they are life.

<sup>63</sup> 叫人活著的乃是靈，肉體是無益的。我對你們所說的話就是靈，就是生命。

<sup>63</sup> 叫人活着的乃是灵，肉体是无益的。我对你们所说的话就是灵，就是生命。

#### 4. Galatians 加拉太書 2:4

<sup>4</sup> And this occurred because of false brethren secretly brought in (who came in by stealth to spy out our liberty which we have in Christ Jesus, that they might bring us into bondage),

<sup>4</sup> 因為有偷著引進來的假弟兄，私下窺探我們在基督耶穌裡的自由，要叫我們作奴僕。

<sup>4</sup> 因为有偷着引进来的假弟兄，私下窺探我们在基督耶稣里的自由，要叫我们作奴仆。

#### 5. 2 Corinthians 歌林多後書 11:13-15

<sup>13</sup> For such are false apostles, deceitful workers, transforming themselves into apostles of Christ. <sup>14</sup> And no wonder! For Satan himself transforms himself into an angel of light. <sup>15</sup> Therefore it is no great thing if his ministers also transform themselves into ministers of righteousness, whose end will be according to their works.

<sup>13</sup> 那等人是假使徒，行事詭詐，裝作基督使徒的模樣。<sup>14</sup> 這也不足為怪，因為連撒但也裝作光明的天使。<sup>15</sup> 所以他的差役，若裝作仁義的差役，也不算希奇。他們的結局必然照著他們的行為。

<sup>13</sup> 那等人是假使徒，行事诡诈，装作基督使徒的模样。<sup>14</sup> 这也不足为怪，因为连撒但也装作光明的天使。<sup>15</sup> 所以他的差役，若装作仁义的差役，也不算希奇。他们的结局必然照着他们的行为。

## 6. Revelation 啟示錄 2:13, 24

<sup>13</sup>“I know your works, and where you dwell, where Satan’s throne is. And you hold fast to My name, and did not deny My faith even in the days in which Antipas was My faithful martyr, who was killed among you, where Satan dwells.

<sup>24</sup>“Now to you I say, and to the rest in Thyatira, as many as do not have this doctrine, who have not known the depths of Satan, as they say, I will put on you no other burden.

<sup>13</sup>我知道你的居所，就是有撒但座位之處；當我忠心的見證人安提帕在你們中間、撒但所住的地方被殺之時，你還堅守我的名，沒有棄絕我的道。

<sup>24</sup>至於你們推雅推喇其餘的人，就是一切不從那教訓、不曉得他們素常所說撒但深奧之理的人，我告訴你們，我不將別的擔子放在你們身上。

<sup>13</sup>我知道你的居所，就是有撒但座位之处；当我忠心的见证人安提帕在你们中间、撒但所住的地方被杀之时，你还坚守我的名，没有弃绝我的道。

<sup>24</sup>至於你们推雅推喇其余的人，就是一切不从那教训、不晓得他们素常所说撒但深奥之理的人，我告诉你们，我不将别的担子放在你们身上。

## 7. 1 Corinthians 歌林多前書 3:6, 9

<sup>6</sup>I planted, Apollos watered, but God gave the increase.

<sup>9</sup>For we are God’s fellow workers; you are God’s field, you are God’s building.

<sup>6</sup>我栽種了，亞波羅澆灌了，惟有神叫他生長。

<sup>9</sup>因為我們是與神同工的；你們是神所耕種的田地，所建造的房屋。

<sup>6</sup>我栽种了，亚波罗浇灌了，惟有神叫他生长。

<sup>9</sup>因为我们是与神同工的；你们是神所耕种的田地，所建造的房屋。

## 8. Revelation 啟示錄 14:15

<sup>15</sup>And another angel came out of the temple, crying with a loud voice to Him who sat on the cloud, “Thrust in Your sickle and reap, for the time has come for You to reap, for the harvest of the earth is ripe.”

<sup>15</sup>又有一位天使從殿中出來，向那坐在雲上的大聲喊著說：伸出你的鐮刀來收割；因為收割的時候已經到了，地上的莊稼已經熟透了。

<sup>15</sup>又有一位天使从殿中出来，向那坐在云上的大声喊着说：伸出你的镰刀来收割；因为收割的时候已经到了，地上的庄稼已经熟透了。